

СРАВНЕНИЕ УЗБЕКСКОГО И РУССКОГО ЯЗЫКОВ**Жуманазаров Зоҳиджон Элдор Угли***студент 1 курса кафедры менеджмент культуры и искусства
Государственного института искусств и культуры Узбекистана***Дадабаева Фарогат Зарифовна***преподаватель русского языка кафедры “Мировых языков и литературы”
Государственного института искусств и культуры Узбекистана*

Аннотация: Данная аннотация представляет сравнительный анализ между узбекским и русским языками. Рассмотрение основано на исследовании различных аспектов, таких как фонетика, грамматика, лексика и культурные особенности обоих языков.

Ключевые слова: фонетика, грамматика, лексика, культурные особенности, история, культура и традиции

Abstract: This abstract presents a comparative analysis between the Uzbek and Russian languages. The review is based on the study of various aspects such as phonetics, grammar, vocabulary, and cultural characteristics of both languages.

Keywords: phonetics, grammar, vocabulary, cultural characteristics, history, culture and traditions

В фонетическом аспекте, узбекский язык имеет богатое инвентарное разнообразие звуков, включая специфические гласные, согласные звуки и просодические особенности. Русский язык, напротив, имеет меньше фонетической вариации и более простую звуковую структуру. По грамматическим аспектам, оба языка отличаются по структуре и способу построения предложений. Узбекский язык имеет свободный порядок слов, где синтаксическая роль слова определяется структурной позицией в предложении. В русском языке, слово порядок строго определен и существует большая роль грамматической согласованности. Что касается лексики, узбекский язык богат разнообразием слов, отражающих его историю, культуру и традиции. Русский язык также имеет свою специфическую лексику и обогащается вследствие его исторического развития и контактов с другими языками. Тема культурных особенностей включает в себя различия в обращении, этикете и обычаях. Например, в узбекском языке существует интенсивное использование форм обращения для установления социального статуса, в то время как в русском языке меньше подобной формализации. Таким образом, данная аннотация представляет обзор сравнительного анализа между узбекским и русским языками по фонетике, грамматике, лексике и культурным особенностям. Этот анализ поможет углубить

понимание различий и сходств между двумя языками и отразить их на культуру и общение общества.

Узбекский язык и русский язык являются двумя различными языковыми системами, принадлежащими к разным языковым семьям и имеющими свои уникальные характеристики. Первое отличие между узбекским и русским языками заключается в их языковых семьях - узбекский язык относится к тюркской языковой семье, в то время как русский язык является членом славянской языковой группы.

Следующая разница заключается в алфавите. Узбекский язык пишется с использованием модифицированного варианта арабского алфавита, в то время как русский язык использует кириллицу. Грамматика также отличается. Узбекский язык имеет более сложную систему склонения и спряжения, с множеством правил для образования множественного числа, времен глаголов и падежей. Русский язык, в свою очередь, имеет более простую грамматическую структуру и меньше падежей.

Лексика и лексические структуры также отличаются. Узбекский язык имеет свои уникальные слова, выражения и фразеологизмы, которые не имеют прямых аналогов в русском языке. Культурные различия также отражаются в разнице между узбекским и русским языками. Узбекский язык в большей степени отражает узбекскую культуру, традиции и обычаи, в то время как русский язык связан с русской культурой и историей. В целом, узбекский и русский языки являются уникальными языковыми системами с различными грамматическими и лексическими характеристиками, которые отражают разницу в истории, культуре и языковых традициях каждого народа.

Даже не верится, что существует нечто общее между русским, относящимся к многочисленной категории славянских индоевропейских языков, и входящим в тюркскую группу алтайских языков современным узбекским языком. Однако, как показывают многочисленные исследования лингвистов, начатые еще в 30-е годы XX века, при сопоставлении можно обнаружить очень любопытные сходства и не менее интересные отличия. В частности, очень глубоко эту тему исследовал профессор Поливанов Е. Д., который в результате даже опубликовал книгу.

Давайте сравним эти два богатейших языка и узнаем, много ли между ними общего. Узбекский и русский языки: различия. Помимо того, что один язык является тюркским, а второй – славянским, есть и другие отличия: Оба языка относятся, в соответствии с морфологической классификацией, к языкам, имеющим аффиксы. Однако при этом русский является флективным (т. е. «гибким», лат.), тогда как узбекский – агглютинативным (что в переводе с латыни означает «склеивающий»).

Как это понимать? Оказывается, в узбекском языке каждое отдельно взятое морфологическое значение слова выражается отдельным аффиксом, причем аффиксы добавляются к основе в определенной последовательности (если их несколько). В итоге каждое слово довольно просто разбирается на «запчасти».

Однако в русском языке все иначе. Здесь морфологическое значение слова включает род, число, а также падеж, залог, наклонение и вид и образуется различными способами:

Внешней флексией – т. е. суффиксами, приставками и окончаниями, добавляемыми к корню слова – при-ехать, про-ехать-ся,

Внутренней флексией, т. е. замещением одних букв в корне слова на другие: лежать – ляг,

Чередованием фонем: искать – ищу, часто – чаще,

Супплетивным методом: человек – люди, ребенок – дети,

Сменой ударения: ищущий – искать.

В узбекском языке предлоги практически отсутствуют – их успешно заменяют разновидности суффиксов либо дополнительные слова, размещаемые после основного слова. В русском присутствуют такие грамматические категории, которых нет и никогда не было в узбекском.

Тут подразумеваются вид, род, неодушевленность или одушевленность. Например, в узбекском местоимение «у» может означать «он», «она», «оно», причем подразумевается не только одушевленное лицо. В русском предложения не имеют жестко обозначенного порядка слов, тогда как в узбекском такой порядок есть. Например, в зависимости от интонации и вкладываемой эмоциональной окраски/контекста русскоязычный человек может сказать: «ушел я за хлебом», «я ушел за хлебом», «за хлебом я ушел», тогда как узбек всегда скажет «мен (я) нонга (за хлебом) кетдим (ушел)».

При этом в узбекском языке глагол стабильно занимает последнее место в предложении. Отличие в словообразовании существительных. Например, в русском при формировании существительного, означающего профессию человека, могут использоваться разные словообразующие суффиксы: камен-щик, худож-ник, строитель, архитек-тор и т. д.

В узбекском языке есть всего один аффикс, отражающий принадлежность к профессии – это аффикс «-чи». В итоге мы имеем: рыбак – балик+чи, контролер – назорат+чи, писатель – езув+чи. В русском присутствуют слова, употребляемые исключительно во множественном числе, а вот в узбекском таких слов нет. К примеру, ножницы, очки, брюки, шахматы не употребляются в единственном числе. Отличаются друг от друга и виды залогов глаголов в узбекском и русском языках. Так, общими для обоих языков являются действительный, страдательный и возвратный залогов. В дополнение к ним в узбекском существуют понудительный и взаимно-совместный залогов, а в русском – взаимный и возвратно-средний.

Сходство русского и узбекского языков

Числительные в обоих языках по грамматическим признакам и по своему значению подразделяются на порядковые и количественные. Однако при этом в

узбекском языке числительные не склоняются, тогда как в русском они так же, как и существительные, способны варьироваться по падежам.

В обоих языках имеются три наклонения глаголов – повелительное, изъявительное и сослагательное. Деепричастия в обоих языках не склоняются и не меняются в зависимости от лица или числа. Русский язык относится к восточной группе славянских языков, принадлежащих индоевропейской семье, а узбекский язык является частью тюркских языков, относящихся к алтайской семье. Согласная буква «Ш» в узбекском языке одна и она произносится как русский звук [Ш]. Также, в узбекском языке имеются две буквы «Г», они отличаются в произношении, но не в МЯГКОСТИ Или твердости. Русские буквы «ц», «щ» в узбекском алфавите отсутствуют, а узбекские буквы «G», «G'», «O'» отсутствуют в русском алфавите.

Существенно, что существительные русского языка обладают грамматическими категориями рода, числа, падежа, одушевленности- неодушевленности, а существительные узбекского языка категориями числа, падежа, принадлежности, определенности- неопределенности и лица-не лица.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ:

1. Роденко, А. В. Сопоставительный анализ именных частей речи русского и узбекского языков/ А. В. Роденко, Г. Сагдуллаев [Электронный ресурс]. – Режим доступа:<https://core.ac.uk/download/pdf/324268826.pdf/>
2. Русский язык З.Р.Джураева,Т.У.Кучаров
3. Русский язык Т.Т.Келдиев